

Campusordnung

der
Tourismusschulen Bad Gleichenberg

Rules for Campus

of
Tourismusschulen Bad Gleichenberg

Steirischer Hotelfachschulverein | Privatschulen Bad Gleichenberg
Kaiser-Franz-Josef-Straße 18 | 8344 Bad Gleichenberg | Austria

Höhere Lehranstalt für Tourismus | College of Tourism | Wirtschaftskundliches Privatgymnasium
Part of Center of Excellence – powered by Wirtschaftskammer Steiermark
+43 3159 2209-0 | schule@tourismusschule.com | www.psbg.at
UID ATU38365504 | ZVR 882163394 | Tourismus SKZ623449 | Gymnasium SKZ623036

Inhaltsverzeichnis/Table of Contents

1	Allgemeines/General	3
2	Leben im Schülerhaus/Life in Boarding House	3
2.1	Anreise /Arrival	3
2.2	Zimmereinteilung /Bedrooms	3
2.3	Zimmer-Ordnung und Sauberkeit/Room Order	4
2.4	Ausgang/Going Off Campus	5
2.5	Nachtruhe/Night Rest.....	5
2.6	Speisenbestellung/Ordering Food	6
2.7	Wochenende am Campus/Weekends on Campus	6
3	Kleidung in der Freizeit/Casual Clothing	6
4	Lernzeit/Study Time	7
5	Gesundheit/Health	7
5.1	Krankheit/Illness.....	7
5.2	Suchtmittel/Addictive substances.....	8
6	Internet/Internet	8
7	Sonstiges/Others	9
7.1	Elektrische und elektronische Geräte/Electrical and Electronic Devices.....	9
7.2	Schadensfälle und Beschädigungen/Damages	9
7.3	Haustiere/Pets.....	9
7.4	Zutritt von campusfremden Personen/Access to the Boarding Houses.....	9
7.5	Kenntnisnahme/Acknowledged and agreed	10

Wir möchten darauf hinweisen, dass aufgrund der besseren Lesbarkeit auf geschlechtsspezifische Formulierungen verzichtet wird. Die maskulinen Formen gelten für beide Geschlechter!

Die Hausordnung gilt vorbehaltlich bis zur Erscheinung einer neuen Version!
April 2026

The House Rules are valid until the publication of a new version.
April 2026

1 Allgemeines/General

Grundsätzlich gelten für alle Schülerhäuser der Privatschulen Bad Gleichenberg die gleichen Regeln wie die der Hausordnung für die Schule (Ausnahme Studentenhaus), zuzüglich der nachfolgenden Bestimmungen.

Ansprechpersonen in den Schülerhäusern sind die Hausdame, die diensthabenden Betreuer und der Direktor.

Fundamentally, the same rules as in the 'House Rules' section apply to all boarders except the students' house, with the addition of the following rules. At any given time, persons of contact in the boarding house are: the housekeeper, the on-duty teacher/educator for the boarding house and the headmaster.

2 Leben im Schülerhaus/Life in Boarding House

2.1 Anreise/Arrival

Die Anreise in die Schülerhäuser kann am Sonntag oder Montag erfolgen. Erfolgt die Anreise am Montag, ist spätestens am Sonntagabend die Hausdame zu informieren.

Anreisezeiten Sonntag

alle Jahrgänge/Klassen bis 21:30

Montag

alle Jahrgänge/Klassen bis 7:30

Arrival at the boarding school can take place on Sunday or Monday. If arrival is on Monday, the housekeeper must be informed by Sunday evening at the latest.

Arrival times Sunday

all year groups until 09:30 p.m.

Monday

all year groups until 7:30 a.m.

2.2 Zimmereinteilung /Bedrooms

Ordnung und Sauberkeit sind das halbe Leben!

Die Einteilung der Schülerhauszimmer erfolgt zu Schulbeginn von der Hausdame. Zimmerwünsche sind schriftlich bis 1. September dem Schulbüro mitzuteilen.

Die festgelegte Zimmerordnung (Sauberkeit, Ordnung, etc.) ist von allen Schülern einzuhalten. Um die Ordnung und Sicherheit unserer Schüler gewährleisten zu können, haben die Hausdame und die Betreuer jederzeit Zutritt.

Ein sauberes, aufgeräumtes Zimmer ist die Voraussetzung für die Abreise ins Wochenende. Aus wirtschaftlichen und umwelttechnischen Gründen sind alle Fenster zu schließen, das Licht abzudrehen sowie Schränke und Türen abzusperrern.

Das Versperren der Schülerhauszimmer ist nur bei Abwesenheit (Unterrichtszeit, Wochenende, Freizeit, etc.), gemäß den Brandschutzbestimmungen, erlaubt.

Tidiness and cleanliness are half the battle!

The allocation of rooms in the boarding house will be done by the housekeeper at the start of the school year. Any requests regarding rooms are to be sent to the school office in written form by 1st September.

It is up to the students to keep rooms clean and tidy. In order to ensure the tidiness and safety of our students, the housekeeper and educators have access to rooms at all times.

Before departing at the weekend, bedrooms must be clean and tidy. For economic and environmental reasons, all windows are to be closed, lights are to be turned off and cupboards, wardrobes and doors are to be closed.

Doors to bedrooms are only allowed to be locked when unoccupied (during lesson times, at the weekend, during free time, etc.), in compliance with fire safety regulations.

2.3 Zimmer-Ordnung und Sauberkeit/Room Order

Bett:

- lüften
- Leintuch spannen
- Polster und Decke zusammenlegen
- glattziehen
- Pyjama zusammenlegen und unter den Polster legen

Boden:

- aufstuhlen
- Teppich saugen
- gründlich moppfen oder saugen (auch unter den Betten)

Möbel:

- abstauben
- Schulfächer ordnen
- Schreibtisch und Tische säubern
- Sessel zurechtstellen
- Schränke absperren

Mistkübel:

- Mülltrennung einhalten
- Mistkübel säubern

Bad:

- Waschbecken, Duschtasse und Armaturen reinigen
- Fliesen und Duschtüren ab- und trockenwischen
- Spiegel und Regal säubern
- Teppich ausbeuteln
- Putztücher zum Trocknen aufhängen
- Boden samt Ecken säubern

WC:

- gründlich mit Desinfektionsreiniger putzen
- WC Bürste samt Halter putzen
- Putzzeug anschließend gründlich reinigen

Fenster:

- regelmäßig säubern
- Vorhänge zurechtziehen
- Vorhänge abends, wenn die Heizung läuft, zuziehen oder den Heizkörper temperieren

Zimmertüre:

Bei Verlassen des Zimmers die Türe immer absperren.

Abreise:

Das Zimmer ist vor der Abreise in sauberem Zustand zu verlassen.

- Fenster schließen
- Vorhänge öffnen
- Tische aufräumen

Bed:

- ventilate
- tension sheet
- put the pillow and blanket over it
- draw smoothly
- put the pyjama under the pillow

Floor:

- stack the chairs on the table
- clean the carpet
- dust and Hoover the floor (also under the beds)

Furniture:

- dust off
- organise the school shelves
- clean desks and tables
- adjust chairs
- lock cupboards

Dustbin:

- follow the waste separation
- clean dustbins

Bathroom:

- clean washbasin, shower cabin and armature
- clean and dry tiles and shower doors
- clean bathroom shelf and mirror
- clean the carpet
- hang up the cleaning rags
- clean the floor, don't forget the corners

Toilet:

- brush with disinfectant cleaner
- clean the brush and brush holder
- clean and hang up the cleaning rags

Window:

- clean the windows regularly
- adjust the curtains
- draw curtains in the evening when the heating is on or temper the radiator

Doors:

Please lock the door after leaving your room.

Departure:

Your room has to be cleaned before departure.

- close windows
- open curtains
- clean desks

- Stühle ausrichten
- Betten in Ordnung bringen
- Mistkübel ausleeren
- Boden säubern
- Schulfächer ordnen
- Kleidung aufhängen
- Schmutzwäsche mit nach Hause nehmen
- Bade- und WC-Türe einen Spalt geöffnet halten
- Licht ausschalten
- Schränke und Zimmer versperren

- align chairs
- make beds
- empty dustbins
- clean the floor
- organise school shelves
- hang up and organise your clothes
- take home dirty laundry
- leave bathroom and toilet door open
- turn off lights
- shut lockers and room door

2.4 Ausgang/Going Off Campus

Die folgenden Bestimmungen gelten als Ausgangszeiten für unsere Schüler der Höheren Lehranstalt sowie Tourismus- u. Genussakademie.

Jahrgang/Klasse	Montag, Dienstag und Donnerstag	Mittwoch
1.	20:00	21:00
2.	20:00	21:30
3. – 1. Sem.	20:00	22:00
3. – 2. Sem.	21:00	22:00
4.	21:30	22:30
5.	23:00	23:30

Der Schulort Bad Gleichenberg darf nicht verlassen werden.

Im Rahmen der Teilnahme am PSBG-Freizeitprogramm, an schulischen oder Junior-Firmen Veranstaltungen kann ein verlängerter Ausgang mittels Ansuchen an den Direktor bzw. an die Hausdame beantragt werden.

The following are the times that students of the Höhere Lehranstalt and Tourismus- & Genussakademie are allowed to go off-campus:

Year/class	Monday, Tuesday and Thursday	Wednesday
1.	08:00 p.m.	09:00 p.m.
2.	08:00 p.m.	09:30 p.m.
3. - 1 st sem.	08:00 p.m.	10:00 p.m.
3. - 2 nd sem.	09:00 p.m.	10:00 p.m.
4.	09:30 p.m.	10:30 p.m.
5.	11:00 p.m.	11:30 p.m.

Students are by no means permitted to leave the surrounding area of Bad Gleichenberg.

If a student wishes to participate in the PSBG Free Time Programme or in school or junior company events, the times for going off-campus may be extended by means of a written request to the headmaster or housekeeper.

2.5 Nachtruhe/Night Rest

Unser Körper braucht Ruhe und Schlaf! Aus Rücksicht auf unsere Mitmenschen sind bestimmte Ruhe- bzw. Schlafzeiten einzuhalten!

Die Nachtruhe beginnt wie folgt:

22:00 Uhr:

Schüler der 1. - 2. Jahrgänge der Höheren Lehranstalt und der Tourismus- und Genussakademie

23:00 Uhr:

Schüler ab 3. Jahrgänge

In Ausnahmefällen, nach Einwilligung der Hausdame bzw. des Betreuers, ist eine längere Studierzeit möglich.

Our body needs rest and sleep! Out of consideration for our fellow human beings, certain rest and sleep times must be observed!

Quiet time begins as follows:

10:00 p.m.:

Students in the 1st - 2nd year groups of the Höhere Lehranstalt and of the Tourismus- & Genussakademie

11:00 p.m.:

students from the 3rd year group

In exceptional cases, and with permission from the housekeeper or educator, a longer study period is possible.

Damit wir unseren Jüngsten ungestörten Schlaf ermöglichen können, gilt für alle ersten Klassen während der Nachtruhe (22:00 bis 6:00 Uhr) ein Handy-, Laptop- und iPad-Verbot. Alle Geräte sind (im Lautlos-Modus bzw. ausgeschaltet) in den hierfür vorgesehen Boxen im jeweiligen Raum aufzubewahren.

In order to enable our youngest students to sleep undisturbed, a ban on mobile phones, laptops and iPads is in effect for all first grades during the night's rest (10:00 p.m. to 6:00 a.m.). All devices are to be kept (in silent mode or switched off) in the boxes provided for this purpose in the respective room.

2.6 Speisenbestellung/Ordering Food

Jegliche Essens- und Getränkebestellung von externen Lieferanten ist am gesamten Campus bis 21:00 Uhr gestattet.

Ordering food and drinks from external delivery companies is allowed until 9.00 p.m.

2.7 Wochenende am Campus/Weekends on Campus

Unsere Schüler können natürlich auch am Wochenende am Campus bleiben!

An den Wochenenden ist unser Campus im Bedarfsfall geöffnet. Bei einem Verbleib von minderjährigen Schülern ist ein Betreuer vor Ort. Generell gelten auch an Wochenenden die gleichen Bestimmungen wie während der Schulzeit.

Der Verbleib am Wochenende am Campus ist bis spätestens Mittwoch vor der ersten Schulstunde an der Schulleitung zu melden.

Während der Weihnachts-, Semester-, Oster- und Pfingstferien ist der Campus geschlossen!

Our students may of course stay on campus over the weekend!

On weekends, our campus is open if necessary. If underage students are staying on campus, an educator will be on site. In general, the same rules apply at the weekend as during school time.

If you plan to stay on campus over the weekend, you must notify the school reception by Wednesday before the first lesson at the latest.

The campus is closed during the Christmas, semester, Easter and Whitsun vacations!

3 Kleidung in der Freizeit/Casual Clothing

Wir legen großen Wert auf eine gepflegte Freizeitkleidung!

Das Abendessen ist in gepflegter Freizeitkleidung einzunehmen.

Ausnahme: Schüler, die bis zur 12. Stunde (bis 19:05 Uhr) Unterricht haben, dürfen in der jeweiligen Unterrichtskleidung (Koch-, Service- oder Turnkleidung) an ausgewiesenen Plätzen im Speisesaal das Abendessen einnehmen.

Nicht erlaubt sind

- Skaterbekleidung und Latzhosen
- ausgefranzte, abgeschnittene, löchrige Jeans
- T-Shirts mit anstößigen Aufdrucken und Sprüchen
- Träger-Shirts
- übergroße Pullover, Blusen und Hemden (es muss ein Sakko/Blazer darüber getragen werden können)

We attach great importance to neat casual clothes!

Dinner is to be taken in smart casual wear.

Exception: students who have lessons up until the 12th period (until 7:05 p.m.) may have dinner in their school clothes (kitchen, service or sports clothes) at designated places in the dining hall.

The following are not allowed:

- skater clothing and dungarees
- frayed, cut off, holey jeans
- t-shirts with vulgar print/words
- strap shirts
- oversized jumpers/sweaters, blouses or shirts (a blazer/sports jacket must be able to be worn on top)

4 Lernzeit/Study Time

Die Studierstunden sollen von allen Schülern zum Wiederholen des Lehrstoffes, zur Erledigung von Hausübungen und zum Lernen genutzt werden!

1. bis 3. Klassen Höhere Lehranstalt und Tourismus- und Genussakademie:
Montag, Dienstag, Donnerstag: 20:00 – 21:00 Uhr

Darüber hinaus gibt es für die Schüler der 1. und 2. Klassen an einem Nachmittag pro Woche strukturierte Lerneinheiten. Die genaue Einteilung erfolgt nach Vorliegen des jeweiligen Stundenplans von der Hausdame.

Für die 4. Klassen der Höheren Lehranstalt für Tourismus werden keine Studierstunden mehr angeboten.

Bei Frühwarnungen in der 1. bzw. der 2. Klasse sind zusätzliche Studierstunden erforderlich:
1 oder 2 Nicht genügend: 1 zusätzliche Studierstunde pro Woche
Ab 3 Nicht genügend: 2 zusätzliche Studierstunden pro Woche

Study periods should be used for the revision of learning materials, for the completion of homework and for learning!

1st - 3rd year groups of the Höhere Lehranstalt and of the Tourismus- und Genussakademie:
Monday, Tuesday, Thursday: 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

On top of this, for students of the 1st and 2nd year groups, there are also structured learning units which take place on one afternoon per week. Specific arrangements depend on timetabling and are arranged by the housekeeper.

For 4th year groups Höhere Lehranstalt there are not offered study periods any longer.

In case of notification from the early warning system, additional study periods will be required in the 1st and 2nd year:
If 1 or 2 is not enough: 1 further study period per week
If 3 or more is not enough: 2 further study periods per week

5 Gesundheit/Health

5.1 Krankheit/Illness

Bei Erkrankung melde dich bitte bei der Hausdame, dem Betreuer oder Lehrer ab und suche einen Arzt auf!

Erkrankte Schüler haben sich bei der Hausdame oder beim Betreuer (bei der Zimmerabnahme bzw. beim Frühstück) zu melden. Ein Arztbesuch zu Unterrichtsbeginn ist hierbei verpflichtend. Der notwendige Krankenzettel ist an der Schulrezeption abzuholen, vom Arzt auszufüllen und nach erfolgtem Arztbesuch wieder dort abzugeben.

Leicht erkrankte Schüler/Studenten können im Schülerhaus verbleiben.
Bei schweren und ansteckenden Erkrankungen ist eine Heimreise verpflichtend (nur in Absprache mit der Hausdame).

If you become ill, please check out with the housekeeper, counsellor/supervisor or teacher and seek medical attention!

Students who are ill must report to the housekeeper or the supervisor (at room check-in or at breakfast). A visit to the doctor at the beginning of class is obligatory. The necessary sick note must be collected from the school reception, filled out by the doctor and returned there after the doctor's visit.

Students who are mildly ill may remain in the boarding house.
In case of serious and contagious illnesses, a trip home is obligatory (only in consultation with the housekeeper).

5.2 Suchtmittel/Addictive substances

Es gelten uneingeschränkt die jeweils aktuellen Bestimmungen der Bundesgesetze (insb. Suchtmittelgesetz (SMG) und Tabak- und Nicht-raucherinnen- bzw. Nichtraucherinnen- sowie das einschlägige Landesgesetz (Jugendschutzgesetz).

Verstöße haben Konsequenzen und können bis zum Schul- und Schülerhausauschluss führen.

Koffeintabletten - Energiedrinks

Der Konsum von Koffeintabletten und Energiedrinks ist für die ersten und zweiten Jahrgänge untersagt. Für Schüler über 18 Jahre ist in diesem Zusammenhang der Punkt 3.4 (Verlassen des Schulgeländes, -ortes) zu beachten.

The current provisions of federal laws (in particular the Narcotic Drugs Act (SMG) and the Tobacco and Non-Smokers Protection Act) as well as the relevant state law (Youth Protection Act) apply without restriction.

Violation will have consequences and can lead to expulsion from the school and from the boarding house.

Caffeine Tablets - Energy Drinks

The consumption of caffeine tablets and energy drinks is prohibited for the 1st and 2nd year groups. For students over 18 years of age, point 3.4 (Leaving the school premises) must be observed.

6 Internet/Internet

Der Betrieb eigener Accesspoints ist nicht gestattet

Auf dem Campusgelände dürfen WLAN-AccessPoints grundsätzlich nur durch die Privatschulen Bad Gleichenberg oder Ihrer Partnerfirmen betrieben werden. Unter AccessPoint fällt dabei alles, was WLAN-Verbindungen von Endgeräten annimmt, somit auch Internet Cubes von Mobilfunkanbietern. Wir weisen darauf hin, dass wir notwendige Maßnahmen für eine Entfernung von unautorisierten WLAN-AccessPoints treffen.

Inhaltshaftung

Im Internet dürfen keine jugendgefährdenden, sittenwidrigen, sexuell anstößigen und strafbaren Inhalte wie z.B. pornographischer, gewaltverherrlichender oder verfassungsfeindlicher Art aufgerufen werden.

Benutzersperre bei Verstoß

Bei Verstoß gegen die Nutzungsbedingungen oder bei Verdacht eines Verstoßes kann die Verwendung des Internetzugangs jederzeit ohne Angabe von Gründen gesperrt werden.

Haftungsausschluss

Hiermit wird jegliche Haftung, insbesondere für Gewährleistung und Schadenersatz ausgeschlossen. Insbesondere wird keinerlei Haftung für die Inhalte aufgerufener Websites oder downgeladeter Dateien übernommen. Ferner wird auch keinerlei Haftung für einen allfälligen Virenbefall durch Verwendung des Internetzuganges übernommen.

The use of own access points is prohibited

No further WLAN access points are allowed besides those provided by the Private Schools Bad Gleichenberg or their partner companies. WLAN access points involve any WLAN connection through terminal devices (internet cubes of mobile providers included). We would like to point out that we would have to remove unauthorized WLAN access points.

Content liability

It is prohibited to call up content on the internet that is immoral, unethical, sexually offensive, liable to corrupt the young or criminal (eg. Pornographic content, unconstitutional content or content glorifying violence).

User lockouts in case of violations

In case of violations against the Term of Use or in case of a suspicion of violations the internet access can be locked at any time without reasons given.

Exclusion of liability

All liability, especially concerning warranties and compensation of damages are excluded. We assume no liabilities for the content of called up websites and download. Furthermore, no liabilities are assumed in case of virus attacks while using the internet access.

Die Nutzung des WLANs erfolgt auf eigene Gefahr und auf eigenes Risiko des Benutzers.

Therefore the WLAN can only be used at the user's own risk.

7 Sonstiges/Others

7.1 Elektrische und elektronische Geräte/Electrical and Electronic Devices

Im technischen Zeitalter zählen E-Geräte zum Alltag. Wir pflegen damit einen sorgfältigen Umgang!

Grundsätzlich gelten die gleichen Bestimmungen wie bei der Hausordnung für die Schule.

In the age of modern technology, electrical and electronic devices are part of everyday life. We deal with this in a careful way!

Basically, the same regulations apply as for the house rules for the school.

7.2 Schadensfälle und Beschädigungen/Damages

Ein sorgfältiger Umgang mit sämtlichen Einrichtungsgegenständen, Räumlichkeiten und Geräten ist erforderlich!

Die Schule und die Schülerhäuser sowie die gesamte Einrichtung und Ausstattung sollen auch für künftige Schüler attraktiv sein.

Unsere Schüler haften für ihren persönlichen Schadensfall. Eine Ersatzzahlung für Beschädigungen ist vom Verursacher zu leisten. Gegebenenfalls werden Schäden über die mit den Schul- und Campusgebühren eingehobenen Kautionsausgeglichen.

Jeder Schadensfall ist unverzüglich bei der Hausdame, beim Betreuer oder Lehrer zu melden. Notwendige Reparaturen im Schülerhaus sind in das Reparaturheft der Haustechniker einzutragen.

All fittings, rooms and facilities are to be treated well and with care!

The school and boarding house, as well as all fittings and equipment, should be attractive for future students and not just current ones.

Our students are liable for their own personal damage. Compensation for damages must be paid by the person responsible. If necessary, damages will be offset against the deposit collected with the school and campus fees.

All cases of damages are to be promptly reported to the housekeeper, the educator or a teacher.

Necessary repairs in the boarding house are to be entered in the repair booklet of the technicians.

7.3 Haustiere/Pets

Aus hygienischen und gesundheitlichen Gründen sind Haustiere verboten!

For hygiene and health reasons, pets are forbidden!

7.4 Zutritt von campusfremden Personen/Access to the Boarding Houses

Die Sicherheit unserer Schüler ist uns wichtig!

Das Betreten von Burschen in Mädchen-Zimmer, vice-versa, ist strengstens untersagt.

Campusfremden Personen ist der Zutritt ausnahmslos mit Anmeldung an der Schulrezeption, bei der Hausdame oder beim Betreuer gestattet.

The safety of our students is important to us!

Boys are strictly prohibited from going into girls rooms, and vice-versa.

Before entering the boarding house, visitors must register with the school reception, with the housekeeper or with the educator, without exception.

7.5 Kenntnisnahme/Acknowledged and agreed

Hiermit bestätige ich, dass ich die Schul- und Hausordnung sorgfältig durchgelesen habe und ich mich an diese Regeln halten werde. Ich nehme zur Kenntnis, dass bei groben Verstößen mein Ausschluss aus der Schule und dem Schülerhaus ausgesprochen werden kann.

I confirm that I read the school and house rules carefully and I will stick to the rules. I register that in case of serious violations of rules I may be expelled from the school and from the boarding house.

Im Falle eines Ausschlusses während des Schuljahres oder bei freiwilligem Austritt, sind die Schulkosten für das ganze Schuljahr zur Zahlung fällig. Eine Vergütung erfolgt nur für die anteiligen Unterkunfts- bzw. Verpflegungskosten.

In case of exclusion or voluntary termination during the school year, the school costs have to be paid promptly for the whole school year. A refund is only possible for the proportional accommodation and board costs.